



Eisbericht Nr. 50

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 92

Nr. 50

Mittwoch, den 20.02.2019

1

Übersicht

In der Bottenwiek und in Norra Kvarken liegt entlang der finnischen Küste abseits des Festeises überwiegend 10-40 cm dickes, teilweise aufgepresstes und übereinander geschobenes, sehr dichtes Eis. Auf der schwedischen Seite ist überwiegend 10-30 cm dickes lockeres und sehr lockeres Eis und offenes Wasser zu finden. In der Bottensee folgt dem Festeis an der schwedischen Küste ein Streifen aus dünnem ebenem Eis, sehr lockerem Eis und offenem Wasser und an der finnischen Küste sehr lockeres bis sehr dichtes Eis. Im Finnischen Meerbusen ist abseits des 5-40 cm dicken Festeises in den Schären im Osten 20-35 cm dickes, überwiegend sehr dichtes Eis und offenes Wasser zu finden. Im Rigaischen Meerbusen kommt im Norden 5-30 cm dickes sehr dichtes Eis und 10-40 cm dickes Festeis sowie offenes Wasser vor.

Overview

In the Bay of Bothnia and in Norra Kvarken, there is mostly 10-40 cm thick very close and partly rafted and ridged ice off the fast ice at the Finnish side and very open to open, 10-30 cm thick ice and open water at the Swedish side. In the Sea of Bothnia, the fast ice at the Swedish coast is followed by thin level ice, very open ice and open water and at the Finnish coast by very open to very close ice. In the Gulf of Finland, off the 5-40 cm thick fast ice in the archipelagos, there is mostly 20-35 cm thick, very close ice and open water in the eastern part. In the Gulf of Riga, 5-30 cm thick very close ice and 10-40 cm thick fast ice as well as open water occur in the northern part.

Bay of Bothnia

In the northern inner archipelagos, 30-55 cm thick fast ice occurs. Off the fast ice, a lead has opened from Nukkujanmatala running westwards, followed by 10-30 cm thick very close ice, partly ridged, from about Malören to Nahkiainen. At sea, east of the line Karlsborg-10 nm northwest of Ulkokalla-Helsingkallan, there is mainly 10-40 cm thick very close ice, which is rafted and ridged in places.

West of this line, open water and very open ice, occurs, but locally there are also areas with 15-30 cm thick open to very close ice. In the southern archipelagos, there is 20-40 cm thick fast ice. At the Finnish coast, 10-30 cm thick close and very close ice follows the fast ice. Moderate to very strong frost will cause new ice formation. The ice is moving quickly in southward directions.

Norra Kvarken

In the Vaasa archipelago, 20-35 cm thick fast ice occurs up to Ensten, followed by 10-25 cm thick very close rafted ice up to about Vaasa lighthouse.

At sea, 5-20 cm thick open and very open drift ice and new ice in the northern and open water in the southern part can be found. Along the western

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

coast and west of Holmöarna 20-40 cm fast ice is present. Moderate to strong frost will cause new

Sea of Bothnia

At the Finnish coast, there is 20-30 cm thick fast ice in the archipelagos followed by heavy shuga. Along the Swedish coast, there is 5-35 cm thick fast ice, level ice or very close ice in the archipelagos of the northern part. On the Ångermanälven the fast ice is 15-40 cm thick. In the southern Sea

Archipelago/Åland Sea

In the Archipelago Sea, 10-25 cm thick fast ice and thin level ice can be found in the inner archipelago. Along larger fairways, very open ice and open water occur. In the Åland Sea, there is 5-15 cm

Gulf of Finland

In the eastern part of the Gulf of Finland, 30-40 cm thick fast ice occurs from St. Petersburg to the lighthouse Tolbuchin. Up to the island Seskar, there is 25-35 cm thick very close ice. Further on to the lighthouse Sommers, 20-30 cm thick very open drift ice occurs. In the Vyborg Bay, there is 35-40 cm thick fast ice followed by 10-25 cm thick very close floating ice in its entrance. In the Bjerkesund and its entrance, 10-30 cm thick very

Gulf of Riga

In the Pärnu Bay there is 20-40 cm thick, ridged fast ice with cracks and leads in places up to Liuhäädermeeste. In the western part, many polynyas have opened. Further on the fairway up to the line mainland-Kabli, 10-15 cm thick very close drift ice occurs and up to Kihnu-Kabli, there is very open drift ice and open water. Near the coast and in shallow bays of Väinameri there is 10-30 cm thick

Southern, central and northern Baltic

On the lake Mälaren there is 5-20 cm thick fast ice. New ice or thin level ice occurs also in other sheltered regions along the Swedish coast from the northern to the central Baltic Sea. In the port of Klaipeda, very open pack ice occurs. The Curonian Lagoon is covered by 10 cm thick open pack ice in

Skagerrak, Kattegat, Belts and Sound

At the Norwegian coast, in the Kragerø und Tønsberg region, there is mostly 5-10 cm thick fast ice in sheltered bays, but locally the ice reaches up to 30 cm. In the Svinesund, open water and new ice occur and in Drammensfjorden, 10-15 cm thick

ice formation. The ice is moving quickly in southward directions.

of Bothnia, there is 5-20 cm thick fast ice in sheltered bays and the archipelagos. Further out there is locally open water. Light to strong frost is expected. Hence, locally some new ice may form. The drift is to southerly and southeasterly directions.

thick level ice or fast ice in sheltered areas. Further out, open water can be found in places. Light to moderate frost may cause light new ice formation.

close drift ice occurs. Along the northern coast, 10-35 cm thick fast ice occurs in the inner and thin level ice in the outer archipelagos. Further out, open water with some drifting floes in places occurs in the eastern part. At the southern coast, there is a narrow belt of ridged fast ice near the coast of the Narva Bay. There may be light new ice formation at light to moderate frost. The ice is drifting towards the southern coast.

fast ice, which has cracks and polynyas in places. Further on, very close and close, locally ridged drift ice occur. Towards Hiiumaa, as well as southwards from Kuivastu-Virtsu, an area of very open drift ice is present. There may be light new ice formation at light to moderate frost. The ice is drifting towards the southern and southeastern coast.

the east. In the western part, open water occurs. In the Vistula Lagoon there is some level ice or new ice along the southern coast. Temperatures vary around the freezing point. Hence, no major changes are expected.

close pack ice is present. In the ports of Oslo, little new ice has formed at sheltered places. On Lake Vänern, there is 5-15 cm level ice or rotten ice. Temperatures vary around the freezing point. Therefore, no major changes are expected.

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kw	IC	19.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	30.01.
	Raahe and Kalajoki	2000 dwt	IA	30.01.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA	02.02.
	Vaasa	2000 dwt	IC	28.01.
	Kaskinen and Uusikaupunki	2000 dwt	IC	02.02.
	Kristiinankaupunki, Taalintehdas, Förby, Koverhar, Lappohja, Inkoo and Kantvik	2000 dwt	II	26.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	IC	26.01.
	Mussalo	2000 dwt	IC	30.01.
	Pori, Rauma, Helsinki and Sköldvik	2000 dwt	II	30.01.
Russia	Vyborg	-	Ice 1	06.02.
	Vysotsk	-	Ice 1	08.02.
	Primorsk	-	Ice 1	22.02.
Sweden	Karlsborg - Skelleftehamn	4000 dwt	IA	06.02.
	Holmsund - Örnsköldsvik	2000 dwt	IB	06.02.
	Ångermanälven	2000 dwt	IB	21.01.
	Härnösand	2000/4000 dwt	IC/II	31.01.
	Söraker – Öregrund	2000 dwt	II	18.02.
	Lake Mälaren	1300/2000 dwt	IC/II	15.02.

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists to the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use from 1st February.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60 N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +46 10 492 7600.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen lighthouse on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO, OTSO, POLARIS and SISU assist in the Bay of Bothnia. ZEUS assists in the Quark and in the northern Sea of Bothnia. URHO assists in the eastern Gulf of Finland.

Russia

From **17th of December** tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. From **25th of January** vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **21st of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **25th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Primorsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **21st of February** tow boat-barges will not be assisted to **Ust'-Luga**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Primorsk, Vyborg, Vysotsk, Ust'-Luga and St. Petersburg.

Sweden

The transit traffic west of Holmöarna is prohibited from 23th of January.

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se. Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately. Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ODEN, FREJ and YMER assist in the Bay of Bothnia. ATLE and THETIS assist in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitteltgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdv) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdv) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Estland , 20.02.2019

Narva-Jõesuu, Fahrwasser	1/0
Kunda, Hafen und Bucht	1/0
Muuga, Hafen und Bucht	1/0
Tallinn, Hafen und Bucht	1/0
Pärnu, Hafen und Bucht	8375
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	22/0
Moonsund	5273

Finnland , 20.02.2019

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	6846
Ajos – Ristinmatala	6846
Ristinmatala – Kemi 2	5346
Kemi 2 – Kemi 1	5346
Kemi 1, Seegebiet im SW	5746
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7346
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7776
Oulu 1, Seegebiet im SW	5346
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5346
Raahe, Hafen – Heikinkari	8946
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	6946

Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5346
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5846
Rahja, Hafen – Välimatala	8848
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5348
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	4346
Ykspihlaja – Repskär	8348
Repskär – Kokkola Leuchtturm	7348
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	5346
Pietarsaari – Kallan	8348
Kallan, Seegebiet außerhalb	6346
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	2746
Nordvalen, Seegebiet im ENE	2226
Nordvalen – Norrskär, See im W	1726
Vaskiluoto – Ensten	8866
Ensten – Vaasa Leuchtturm	5346
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	1726
Norrskär, Seegebiet im SW	1306
Kaskinen – Sälgrund	8746
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	6766
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	1705
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	8345
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	8346
Kirsta – Isokari	5266

Naantali und Turku – Rajakari	5142	Skagsudde, Seegebiet außerhalb	1306
Rajakari – Lövskär	1101	Ulvöarna, Fahrwasser im W	5346
Lövskär – Korra	2212	Ulvöarna, Seegebiet im E	1306
Korra – Isokari	1101	Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8444
Lövskär – Grisselborg	1101	Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	8444
Koverhar – Hästö Busö	7145	Sundsvall – Draghallan	3326
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	7745	Draghallan – Åstholmsudde	2326
Porkkala, Seegebiet	0//5	Åstholmsudde/Brämön, außerhalb	1306
Helsinki, Hafen – Harmaja	3225	Hudiksvallfjärden	8346
Harmaja – Helsinki Leuchtturm	0//5	Iggesund – Agö	8346
Helsinki – Porkkala – Rönnskär, Fahrw.	1715	Sandarne – Hällgrund	8246
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	5265	Ljusnefjärden – Storsjungfrun	8246
Porvoo, Hafen – Varlax	2325	Gävle – Eggegrund	8246
Varlax – Porvoo Leuchtturm	2215	Öregrundsgrepen	8242
Valko, Hafen – Tåktarn	8346	Hallstavik – Svartklubben	8242
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	2726	Trälhavet – Furusund – Kapellskär	3122
Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	7765	Stockholm – Trälhavet – Klövholmen	3122
Kotka – Viikari	8346	Köping – Kvicksund	8344
Viikari – Orrengrund	1726	Västerås – Grönsö	8344
Orrengrund – Tiiskeri	0//6	Grönsö – Södertälje	8344
Tiiskeri – Kalbådagrund	0//6	Stockholm – Södertälje	8344
Hamina – Suurmusta	8346	Södertälje – Fifong	3122
Suurmusta – Merikari	7346	Gruvön, Fahrwasser nach	1101
Merikari – Kaunissaari	2316	Karlstad, Fahrwasser nach	5242
		Kristinehamn, Fahrwasser nach	5242

Litauen , 20.02.2019

Klaipeda, Hafen	2000
-----------------	------

Russische Föderation , 20.02.2019

St. Petersburg, Hafen	84/5
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	84/5
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	84/5
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	5333
Lt. Šepelevskij – Seskar	5333
Seskar – Sommers	2332
Vyborg Hafen und Bucht	83/5
Vichrevoj – Sommers	5223
Bjerkessund	5223
E-Spitze Bol'soj Ber'ozovy – Šepelevskij	5223

Schweden , 20.02.2019

Karlsborg – Malören	6476
Malören, Seegebiet außerhalb	6476
Luleå – Björnklack	8446
Björnklack – Farstugrunden	2326
Farstugrunden, See im E und SE	2326
Sandgrönn Fahrwasser	6356
Rödkallen – Norströmsgrund	2326
Haraholmen – Nygrån	8446
Nygrån, Seegebiet außerhalb	1306
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Gåsören, Seegebiet außerhalb	3326
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	6376
Nordvalen, See im NE	2326
Nordvalen, See im SW	2326
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	8446
Umeå – Väktaren	5336
Väktaren, See im SE	5356
Husum, Fahrwasser nach	1306
Örnsköldsvik – Hörnskatan	8346
Hörnskatan – Skagsudde	5346